



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ТЕЛЕЖКА ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ РУЧНАЯ

HITCH REGULAR 2000KG
HITCH REGULAR 2500KG
HITCH REGULAR 3000KG

HITCH.SU, T: 8 (800) 600 78 48

MANUFACTURER: HITCHLIFTING INC., 211 E. 7TH STREET,
SUITE 620, AUSTIN, TX, 78701-3218, USA

HITCH IS A REGISTERED TRADEMARK OF HITCHLIFTING INC.

ВВЕДЕНИЕ

Спасибо за выбор нашего изделия
высококачественной ручной гидравлической тележки.
Перед ее использованием просим вас внимательно прочесть инструкцию.
Храните данное руководство бережно.
Оно пригодится вам при дальнейшем техобслуживании и для связи с нами.
Сообщаем, что для улучшения качества продукции мы оставляем за собой право усовершенствовать конструкцию и дизайн данного изделия, в связи с чем возможны небольшие расхождения между характеристиками продукции и данными инструкции.
Спасибо за ваше понимание.
Технология и требования техники безопасности данного изделия соответствуют национальным и международным стандартам.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Область применения

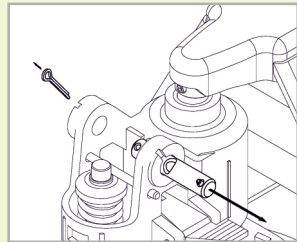
Данное изделие рассчитано на эксплуатацию с номинальной нагрузкой.
Данное изделие широко применяется для работы с паллетизированным грузом.
В случае иной рабочей необходимости рекомендуется нагрузка не выше 75% от номинальной.
Данное изделие может использоваться на твердых, ровных поверхностях.
Тележка предназначена для единичных операций.

2. Основные параметры

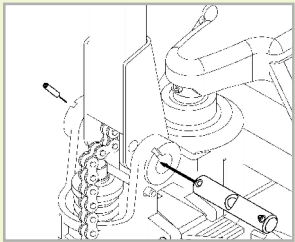
Характеристики, указанные в Таблице №1 являются стандартными техническими параметрами тележки. Если вам необходима дополнительная информация, свяжитесь, пожалуйста, с представителями нашей компании.
Также мы изготавливаем гидравлические тележки по спецзаказам, например, сверхнизкие, сверхвысокие, с шириной вил выше стандартной, с шириной вил ниже стандартной, с негабаритной длиной вил, со сверхкороткими вилами или с тормозами - для получения информации свяжитесь, пожалуйста, с нами по телефону или e-mail (см.адрес в конце руководства).

3. Сборка ручной гидравлической тележки

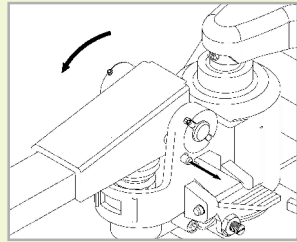
В целях транспортировки ручка отсоединяется от корпуса тележки. После получения тележки вам потребуется подсоединить ее.
При необходимости вы можете обратиться за сборкой тележки к нашему торговому представителю.
Для подсоединения ручки приготовьте следующие инструменты: молоток, плоскогубцы и др. (в комплект не входят).



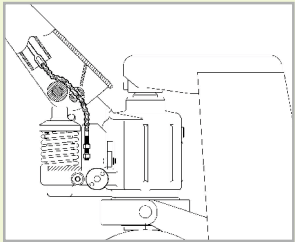
1. Выньте шплинт из штифта с тремя отверстиями, затем достаньте штифт.



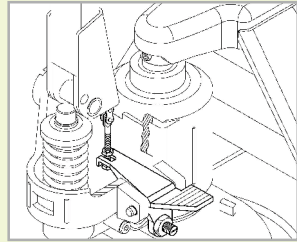
2. Вставьте рукоятку в насос, затем вставьте обратно штифт. Проденьте пружинные фиксаторы через сквозные отверстия штифта и соедините рукоятку и корпус насоса. Пружинные фиксаторы штифта должны войти в отверстие торца панели с обоих концов насоса.



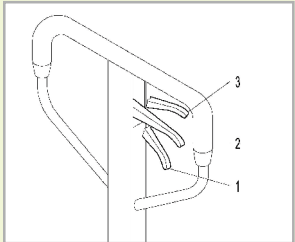
3. Опустите вниз рукоятку и выньте неподвижный палец из большой пружины.



4. Пропустите цепь рукоятки через среднее отверстие вала с зубьями. Для того чтобы это было легче сделать, можно потянуть без большого усилия рукоятку под небольшим углом.



5. Возьмите винтовую гайку в конце цепи и зацепите в желобок панели рычага. Затем откройте верхнюю гайку и оставьте небольшой зазор между ней и рычагом (примерно 2-4 мм), чтобы она прилегалла не слишком плотно к панели рычага, иначе повредится цепь.



6. После окончания сборки в соответствии с вышеуказанными инструкциями необходимо протестировать работу тележки, как описано далее.

После того, как тележка собрана, попытайтесь поворачивать рукоятку управления и протестировать ее в разных положениях, чтобы проверить подъем, свободное положение и опускание, а также убедиться, что все работает нормально в разных режимах.

Таблица №1

Характеристики	Ед. изм	Тележка гидравлическая 2 тонны	Тележка гидравлическая 2,5 тонны	Тележка гидравлическая 3 тонны
Грузоподъемность	кг	2000	2500	3000
Диаметр передних колес	мм	180	180	180
Ширина передних колес	мм	50	50	50
Диаметр задних колес	мм	80	80	80
Ширина задних колес	мм	70	70	70
Высота подъема (расстояние от пола до верхней поверхности вил в поднятом состоянии)	мм	190	195	193
Высота подхвата (расстояние от пола до верхней поверхности вил в опущенном состоянии)	мм	78	85	88
Ширина вил	мм	550	550	550
Длина вил	мм	1150	1150	1150
Насос	тип,мм	Ширина 88 общая ширина 190 высота 91	Ширина 83 общая ширина 200 высота 105	Ширина 83 общая ширина 200 высота 105
Толщина металла вил	кг	3	3,75	4

Винт под панелью рычага используется для регулировки. Если корпус тележки опускается сразу после подъема, поверните немного данный винт против часовой стрелки. Затем проверяйте работу тележки снова до тех пор, пока платформа тележки не будет подниматься нормально. Если платформа тележки не опускается после подъема, поверните немного винт по часовой стрелке. Затем проверяйте работу тележки снова, чтобы убедиться, что тележка опускается нормально. Внешняя шестигранная гайка винта предназначена для фиксации положения тележки, поэтому перед регулировкой ее необходимо открутить. После завершения регулировки затяните ее снова.

5. Осмотр перед использованием

Если ручная гидравлическая тележка не использовалась какое-то время, или долгое время находилась в перевернутом состоянии, в гидравлическую систему мог попасть воздух. Данную проблему можно устранить следующим образом:
Поставьте рукоятку в положение опускания и покачайте ее вверх-вниз 4-6 раз. Затем отожмите рычаг. При необходимости данную процедуру можно повторить несколько раз до тех пор, пока ручная гидравлическая тележка не станет работать нормально.
Сначала проверьте работу тележки без загрузки - необходимо убедиться, что подъем и опускание происходят нормально, что рулевое колесо не имеет дефектов, что прокручивание не блокируется, что на оси рулевого колеса нет грязи.

6. Правила загрузки и номинальный вес

Тележка предназначена для работы с паллетируемым грузом, когда центр тяжести груза находится ровно в центре вил тележки. Номинальный вес необходимо уменьшать, когда центр тяжести груза не находится в центре вил тележки. Номинальный вес указан на табличке.
При выборе тележки необходимо учитывать номинальную нагрузку. Мы советуем покупать тележку, номинальная нагрузка которой в 1,25 или 1,5 раза больше предполагаемой нагрузки. Благодаря этому тележка может прослужить долгое время.

7. Масло для гидравлической системы

Рабочая жидкость насоса соответствует требованиям стандарта ISO, противоизносное масло с индексом 32. Примерный требующийся объем- 250-300 мл при температуре окружающей среды от -5 до +40С. Если температура- 35~5С, необходимо использовать противоизносное масло, подходящее для низких температур.

8. Техническое обслуживание

1. Хотя тележка сконструирована и изготовлена как не требующая ремонта, она будет работать лучше, если ее регулярно обслуживать.
2. Плановые проверки необходимо проводить ежедневно, со всеми отклонениями от нормы необходимо разбираться немедленно. Не используйте имеющую дефекты тележку, чтобы не сократился срок ее использования.
3. Смазывайте вращающиеся соединения 1-2 каплями масла каждые три месяца. Масло, как правило, закапывается через углубление у вала и отверстие.
4. Подшипники колеса необходимо заменять каждые 6-12 месяцев.
5. Регулируйте соединяющий шток под вилками каждые 6-12 месяцев, или в соответствии с техническим состоянием тележки.
6. Заменяйте масло гидросистемы в насосе каждые 12 месяцев. Масла должно быть не слишком мало и не слишком много - примерно 250-300 мл.
Уровень масла не должен превышать максимальную отметку в отверстии около насоса.
7. Регулируйте винт на пластине рычага каждые 6-12 месяцев или в зависимости от технического состояния тележки. Метод регулировки - тот же, что в соответствующем разделе выше о сборке.
8. Работа рулевого колеса зависит от износа. Если происходит сильный износ колеса, или оно теряет круглую форму, его необходимо заменять.

9. Обращайте особое внимание на область между колесом и осью. Проверяйте, чтобы туда не попадали нитки, кусочки тряпок, чтобы все колеса крутились легко.

9. Возможные неполадки и способы их устранения
В Таблице №2 указаны для справки основные неполадки, возможные в ручной гидравлической тележке, а также способы их устранения:

Таблица №2

Неполадки	Причины	Способы устранения
Вилы не поднимаются до максимальной высоты	Недостаточно масла в гидросистеме	Долейте соответствующего отфильтрованного масла
Вилы не опускаются до минимальной высоты	Слишком много масла в гидросистеме	Удалите излишки масла
	Некоторые части деформированы или заблокированы	Замените или отремонтируйте данные части
Вилы после подъема не опускаются	Регулирующий клапан работает неправильно	Отрегулируйте подъемное устройство
	Некоторые части деформированы или повреждены	Замените поврежденные или деформированные части
Утечка масла гидросистемы	Нет масляного сальника	Замените масляный сальник
	Сердечник насоса и поверхность плунжера повреждена или изношена	Замените сердечник, плунжер и поврежденные части
	Соединения расшатались	Закрепите расшатанные соединения
Вилы не поднимаются до максимальной высоты	Вязкость масла слишком высокая, или масла нет	Проверьте масло гидросистемы, замените или добавьте его
	Масло грязное	Удалите загрязнения и добавьте нового масла
	Не работает клапан	Отрегулируйте подъемное устройство
Вилы падают сразу после подъема; ручка возвращается в начальное положение, или вилы сильно понижаются после подъема	Заблокирован клапан масляного насоса посторонним предметом	Откройте контрольный клапан и достаньте части. Переустановите части, предварительно прочистив их

10. Примечания

1. Если вы хотите опустить тележку управляя ей при помощи рукоятки, лучше сначала немного приподнять рукоятку, затем позволить тележке медленно опуститься.
Запрещается тянуть рукоятку с силой, поскольку быстрое снижение может привести к поломке ручной гидравлической тележки, а также к повреждению груза.
2. Не крутите ручку на большой скорости, с большой частотой.
3. Не загружайте груз при движении.
4. Не перегружайте вилы. Перегрузка может привести к тому, что рохля не будет работать нормально.
5. Центр тяжести груза должен находиться в центре вил тележки. Из-за перекоса груза тележка может потерять равновесие.
6. Не загружайте неупакованные, незакрепленные или неустойчивые грузы!
7. Не оставляйте грузы на вилах тележки продолжительное время.
8. Если тележка не работает, убедитесь, что вилы тележки находятся в самом нижнем положении.
9. Запрещается помещать на тележку в качестве груза людей и позволять людям вставать на вилы. Не помещайте никакие части тела под груз.

10. Тележку нужно использовать на ровной твердой поверхности.
11. Ремонтировать тележку может только квалифицированный персонал!

11. Транспортировка и хранение

- Если тележка не используется, ее необходимо хранить в сухом, хорошо проветриваемом помещении, в некоррозионной среде.
- Тележка должна стоять ровно, на ней не должно находиться никакого груза в течение длительного времени.
- Производите смазку шарнирного соединения, покрывайте необработанный металл антикоррозионными составами.
- Своевременно закрашивайте места, где отслоилась краска.
- Не позволяйте тележке намокать. Запрещается хранить тележку вместе с химическими веществами.
- Подъем грузов необходимо производить только под руководством специалистов.
- При транспортировке на большие расстояния грузы должны быть зафиксированы средствами крепления груза.
- Во время транспортировки следите за теми частями груза, которые могут привести к травмам.

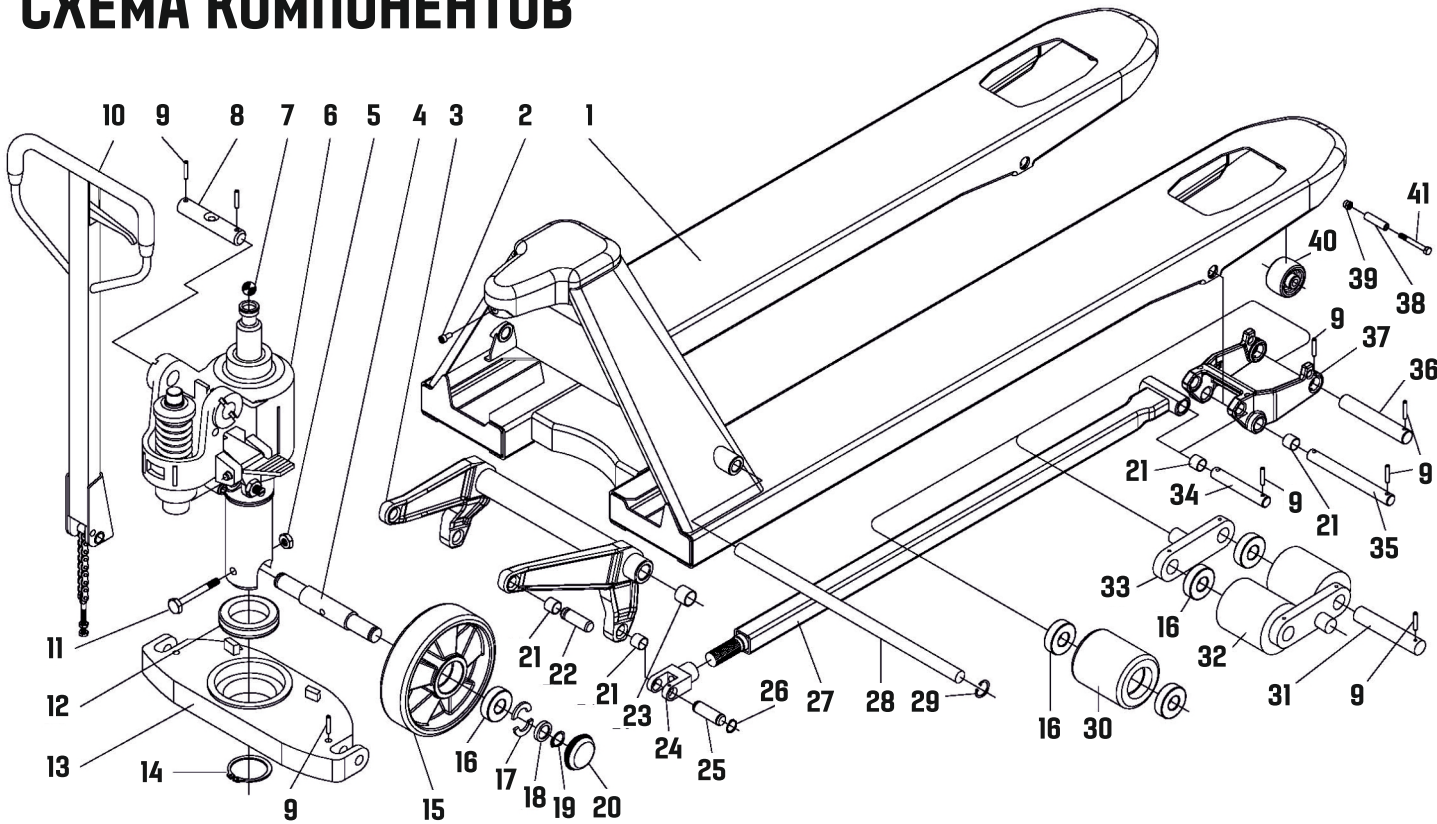
12. Удаление отходов

- Не выбрасывайте тележку, если срок её эксплуатации истёк, а также отработанные детали после их замены. Для охраны окружающей среды просим Вас ознакомиться со следующими указаниями по удалению отходов:
1. Для начала разберите тележку, слейте масло из гидросистемы, сортируйте металлические и резиновые части.
 2. Отнесите отработанное масло гидросистемы в пункт по его переработке или сожгите его, руководствуясь правилами техники безопасности.
 3. Более 99% всех частей тележки сделаны из стали, их можно сдать в пункт приема металлолома.
 4. Только некоторые из резиновых частей могут быть сданы в пункт приема для переработки.

По всем вопросам гарантии, технического и сервисного обслуживания и консультации по работе оборудования HITCH обращайтесь к Вашему продавцу или официальным дилерам HITCH.

Гарантийный срок - 12 месяцев

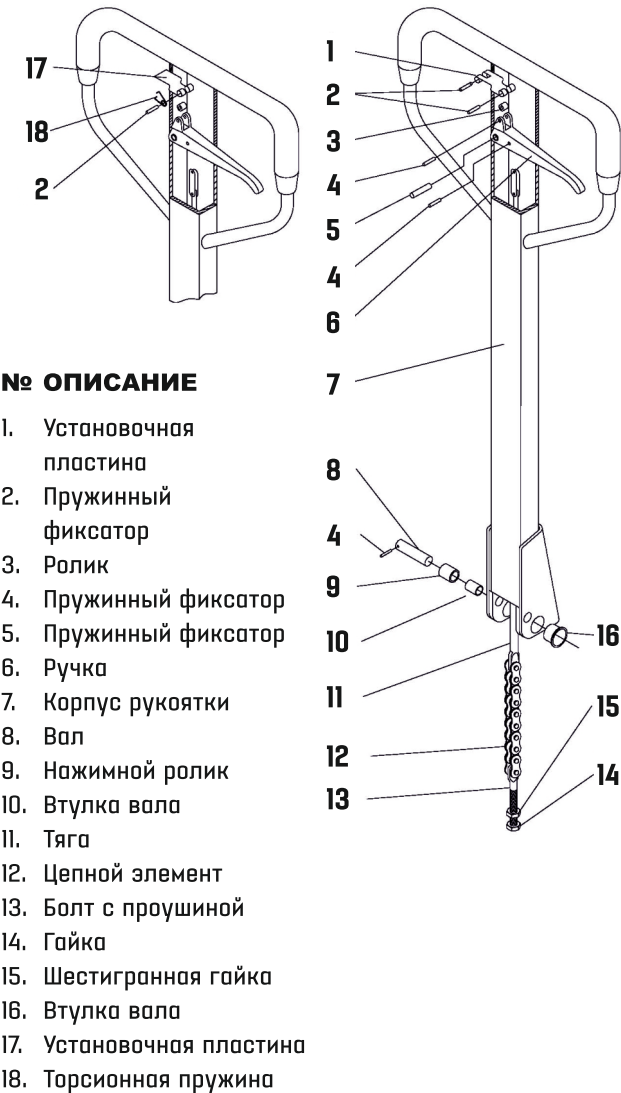
СХЕМА КОМПОНЕНТОВ



№ ОПИСАНИЕ

1. Рама вил
2. Внутренний винт с шестигранной головкой
3. Траверса
4. Вал передних колес
5. Гайка М8
6. Масляный насос в сборе
7. Стальной шар
8. Рукоятки
9. Пружинный фиксатор
10. Рукоятка в сборе
11. Болты с шестигранной головкой
12. Упорный шариковый подшипник
13. Опорная площадка
14. Пружинное кольцо для вала
15. Колесо
16. Подшипник
17. Половинчатый упор
18. Шайба
19. Стопорное кольцо
20. Предохраняющий от пыли колпачок

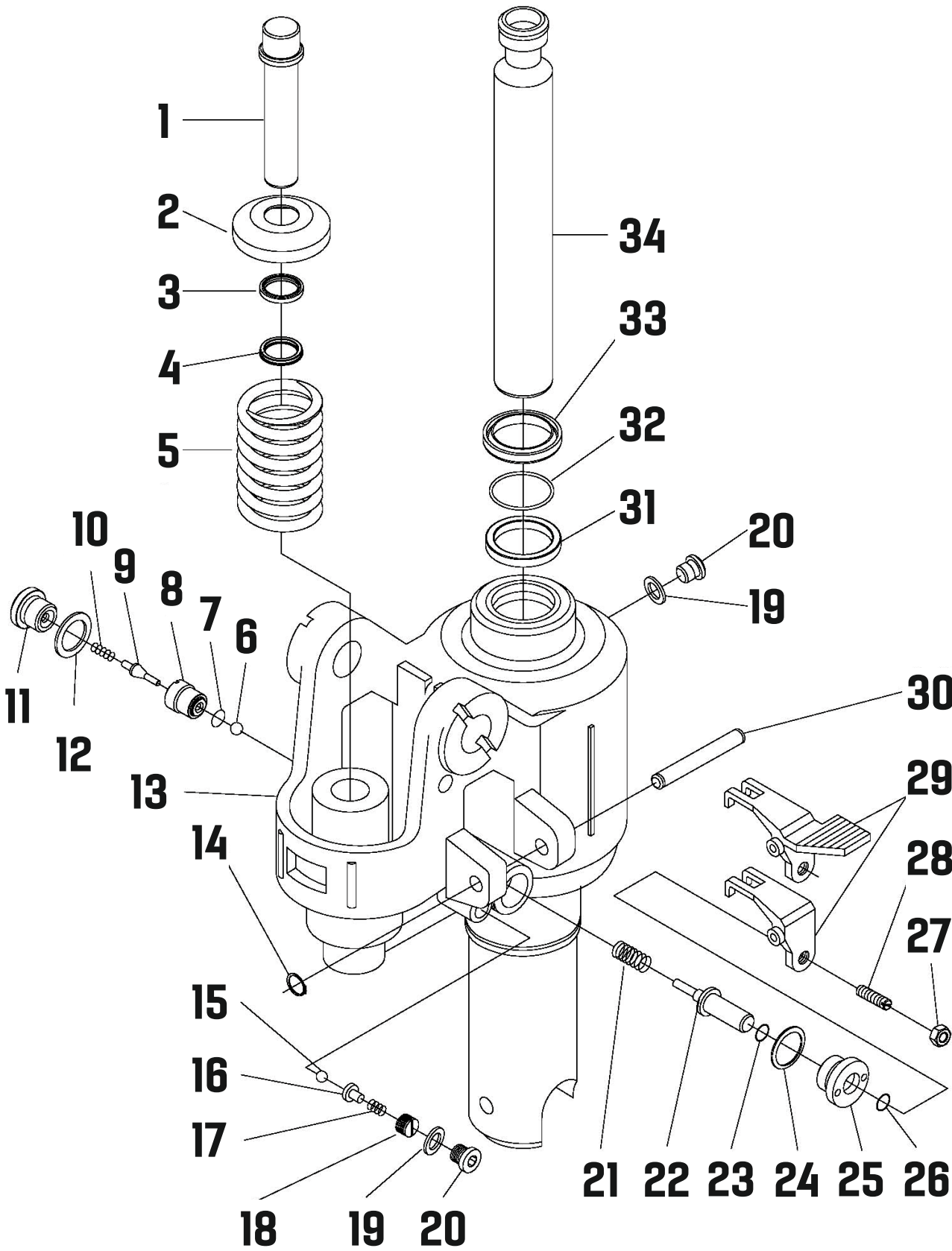
РУКОЯТКА В СБОРЕ



№ ОПИСАНИЕ

1. Установочная пластина
2. Пружинный фиксатор
3. Ролик
4. Пружинный фиксатор
5. Пружинный фиксатор
6. Ручка
7. Корпус рукоятки
8. Вал
9. Нажимной ролик
10. Втулка вала
11. Тяга
12. Цепной элемент
13. Болт с проушиной
14. Гайка
15. Шестигранная гайка
16. Втулка вала
17. Установочная пластина
18. Тorsiонная пружина

НАСОС В СБОРЕ



№ ОПИСАНИЕ

1. Малый шток гидроуэла
2. Тарелка пружины
3. Пыльник
4. Уплотнительное кольцо
5. Пружина
6. Стальной шар
7. Уплотнительное кольцо
8. Корпус клапана
9. Игла клапана
10. Пружина клапана
11. Уплотнительный винт
12. Комбинированная прокладка
13. Корпус масляного насоса
14. Стопорное кольцо для вала
15. Стальной шар
16. Седло шарика
17. Пружина максимальной грузоподъемности

№ ОПИСАНИЕ

18. Регулировочный винт
19. Комбинированная прокладка
20. Уплотнительный болт
21. Ненагруженная пружина
22. Ударник
23. Уплотнительное кольцо
24. Уплотнительное кольцо
25. Седло ударника
26. Уплотнительное кольцо
27. Шестигранная гайка
28. Регулировочный винт
29. Нажимная лапка
30. Штвигт нажимной лапки
31. Уплотнительное кольцо
32. Уплотнительное кольцо
33. Пыленепроницаемое кольцо
34. Шток гидроуэла

US MANUFACTURER

HITCH

Hitchlifting Inc., 211 E. 7th Street, Suite 620,
Austin, TX, 78701-3218. Телефон/Факс:
+7 (800) 600 78 48, info@hitch.su

Гарантийный талон
(заполняется торгующей организацией)

Штамп торгующей организации

Модель HITCH (MODEL) _____
Серийный № (SER.NO) _____ Дата выпуска (MADE IN) _____
Дата продажи _____ « _____ » « _____ » 20 ____ г.
Торговая организация _____
Подпись продавца _____